

china.com

H7N9 鳥インフル 湖南省で初の感染者

中华网 news.china.com 2013-04-27 18:22:20 三湘都市报

湖南省で初のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者 1 名が確認され、同時に、1 名の江西省銅鼓県人がヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診された。情報によれば、

管さんは、64 歳女性、邵陽人、

19 日初めて邵陽の病院を受診 (FT#121)。

焦さんは、54 歳男性、江西省銅鼓県人 (FT#122)。

二人は現在長沙の公共衛生治療センター（長沙市第一医院北院）にて収容され治療を受けている。

<http://news.china.com/focus/h7n9/11138618/20130427/17806335.html>

The first case of H7N9 avian influenza in Hunan province

China Daily Net news.china.com 2013-04-27 18:22:20 Sanxiang Metropolis Daily

Hunan province diagnosed the first case of H7N9 avian flu, and another case in Tonggu county of Jiangxi province who has been admitted to the hospital was diagnosed as H7N9 avian flu.

The case 1 (FT#121) is:

Name: Guan X,

Gender: Female,

Age: 64 years old,

Registered Domicile: Shaoyang people in Hunan province,

Date of First Consultation: April 19, 2013,

Current situation: admitted to Changsha Public Health Treatment Center (Changsha City First Hospital North Hospital)

The case 2 (FT#122) is:

Name: Jiao X,

Gender: Male,

Age: 54 years old,

Registered Domicile: a people from Tonggu county Jiangxi.

Current situation: admitted to Changsha Public Health Treatment Center (Changsha City First Hospital North Hospital)

..... 以下は中国語原文

湖南确诊首例人感染 H7N9 禽流感病例

中华网 news.china.com 2013-04-27 18:22:20 三湘都市报

湖南省确诊首例人感染 H7N9 禽流感病例并收治一例江西铜鼓县人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

据了解，

管某，女，64 岁，邵阳人，19 日首次在邵阳就诊 (FT#121)。

焦某，男，54 岁江西铜鼓县人 (FT#122)。

二人目前均被收治在长沙公共卫生救治中心(长沙市第一医院北院)。